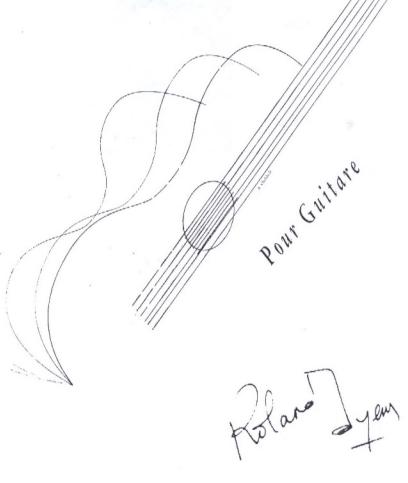
ROLAND DYENS





Editions Cenry emoine

LEXICON

Les techniques généralement employées par le compositeur sont répertoriées cidessous avec les symboles graphiques correspondants que l'on peut rencontrer dans l'une ou l'autre de ses partitions. Cette liste, bien que n'étant pas exhaustive, prend en compte certaines techniques qui ne sont pas nécessaires pour la présente partition.



Stopper toute résonance dès l'émission de la note ou de l'accord suivants.



Rappel ou facultatif.



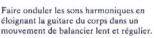
Cordes impérativement à vide.

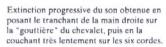
Distorsion de la note.



(de l'anglais "taping*). Jouer les notes en les percutant sur la touche avec l'index de la main droite









Notes jouées à la main gauche seule.

pizz. Bartok: Prendre et soulever la corde entre pouce et index puis la relâcher sèchement en la faisant claquer fff.

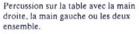




Portamento: Glissement rapide et discret exécuté immédiatement avant l'attaque de la seconde note.









Effet obtenu par la percussion du poing fermé sur les cordes au niveau de la rosace.



Note posée mais non jouée ayant pour effet de stopper la résonance.

Dedillo

Aller-retour très rapide sur une ou plusieurs cordes

The techniques usually employed by the composer are listed below together with the corresponding graphic symbols used in their various scores. This list, though not exhaustive, includes some techniques that are not needed for the present score.

Damp the resonance as soon as the following note ou chord is played.

Recall or optional.

Open strings obligatory.

Distorted note

Tap the strings with the right index finger.

Play the strings with the right hand index finger (or thumb) near the head of the guitar.

Let the harmonics undulate by moving the guitar away from the body in a slow, regular swaying movement.

'Halogene' dampening: gradual dampening of the sound by placing the side of the right hand on the 'fore-edge' of the bridge and then laying it down very slowly on all six chords.

Notes played by the left hand only.

Bartok pizz.: pull the string with the thumb and index finger then release it abruptly, letting it slap fff against the fingerboard.

Hold down the notes for as long as possible so as to give maximum resonance to the arpeggio or sequence of notes.

Portamento: Rapid, delicately played slide just before the attack of the second note.

Tie ad lib.

Alternative fingerings.

Percussion on the sound board with the right or left hand, or both together.

Hit the strings over the soundhole with the closed fist.

Hold down the note but don't play it so as to damp the resonance.

Rapid up-and-down strokes across one or more strings, using the index or middlefinger.



extinction









avec l'index ou le majeur.

③ = G ⑥ = D

SANTO TIRSO

Roland DYENS





pp lontano (evocando il mandolino)





rit. a tempo

rit. poco a tempo







* pendant le dedillo, exécuté par i ou m, prendre appui sur 🕥 avec p.

Copyright 1997 by Editions Henry Lemoine

24 rue Pigalle, 75009 Paris.

26 613 H.L.

Tous droits réservés

pour tous pays









Effleurer le ré afin d'éviter l'éventuelle (et infime) résonance du si 3 (tierce majeure).

26 613 H.L.

5.1 Marine are of the A1rii 1997 - J